



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/UKR/CO/5
3 August 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать восьмая сессия

30 апреля - 18 мая 2007 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Выводы и рекомендации Комитета против пыток

УКРАИНА

1. Комитет рассмотрел пятый периодический доклад Украины (CAT/C/81/Add.1) на своих 765-м и 768-м заседаниях, состоявшихся 8 и 9 мая 2007 года (CAT/C/SR.765 и CAT/C/SR.768), и на своем 779-м заседании, состоявшемся 18 мая 2007 года (CAT/C/SR.779), принял нижеследующие выводы и рекомендации.

А. Введение

2. Комитет приветствует пятый периодический доклад Украины, который составлен в соответствии с утвержденными Комитетом руководящими принципами представления докладов, и выражает признательность за подробные письменные ответы на перечень вопросов (CAT/C/UKR/Q/5/Rev.1/Add.1). Кроме того, Комитет высоко оценивает квалификацию, представительность и высокий уровень делегации государства-участника и обстоятельность состоявшегося диалога, а также устную информацию, дополнительно сообщенную представителями государства-участника в ответ на постановленные вопросы и проблемы, отмеченные в ходе рассмотрения доклада.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует вступление 1 сентября 2001 года в силу нового Уголовного кодекса, который, в частности, объявляет пытки уголовно наказуемыми деяниями, а также принятие в 2004 году нового Уголовно-исполнительного кодекса.

4. Что конкретно касается предупреждения пыток, то Комитет приветствует сделанное в сентябре 2003 года в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции заявление о том, что государство-участник признает компетенцию Комитета получать и рассматривать поступающие от государств и отдельных лиц сообщения, а также снятие его оговорки к статье 20 Конвенции и ратификацию в сентябре 2006 года Факультативного протокола к Конвенции.

5. Комитет также приветствует ратификацию следующих правовых актов:

a) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в июле 2003 года;

b) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, в июле 2005 года;

c) Конвенции о статусе беженцев и Протокола 1967 года к ней, соответственно, в июне и апреле 2002 года;

d) Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности в мае 2004 года.

6. Комитет с удовлетворением отмечает принятие Национального плана действий по улучшению положения женщин и содействию утверждению гендерного равенства в обществе (2001-2005 годы), который направлен на предотвращение насилия в отношении женщин и детей и торговли ими, а также предпринимаемые государством-участником усилия по борьбе с такой торговлей.

7. Комитет приветствует усилия государства-участника по осуществлению сотрудничества с неправительственными организациями по вопросам, касающимся прав человека, и рекомендует ему и далее укреплять эту тенденцию в отношении осуществления положений Конвенции.

С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Определение пытки

8. Отмечая, что государство-участник в 2005 году внесло поправки в свой Уголовный кодекс с целью приведения определения пытки в соответствие с положениями Конвенции,

Комитет выражает сожаление по поводу того, что определение, содержащееся в статье 127 Уголовного кодекса, не в полной мере отражает все элементы приведенного в статье 1 Конвенции определения, в частности в отношении дискриминации.

Государству-участнику следует привести его определение пытки в полное соответствие со статьей 1 Конвенции, в частности обеспечить, чтобы на основании статьи 127 Уголовного кодекса можно было подвергнуть уголовному преследованию всех государственных должностных лиц и чтобы дискриминация была включена в это определение в качестве одного из элементов.

Недостаточные гарантии в отношении первоначального периода содержания под стражей

9. Комитет выражает глубокую озабоченность в связи с утверждениями о применении пыток и жестоким обращении с подозреваемыми в период их содержания под стражей, а также сообщениями о злоупотреблениях в период между арестом и официальной доставкой задержанного судье, что свидетельствует о предоставлении недостаточных правовых гарантий задержанным. Эти сообщения включают в себя:

- a) задержание без санкции суда вопреки действующим конституционным положениям;
- b) случаи, когда задержанные оперативно не доставляются к судье в установленный 72-часовой срок и когда такая доставка оттягивается до самого конца такого срока;
- c) отсутствие подтверждения и регистрации фактического времени ареста, а также отсутствие регистрации сроков досудебного содержания под стражей и следствия;
- d) ограниченный доступ к адвокатам и независимым врачам и неполное уведомление задержанных об их правах при задержании;
- e) злоупотребление так называемым административным содержанием на срок до 15 суток в целях проведения уголовного расследования, в течение которого задержанный лишен процедурных гарантий, включая сложность обжалования такого лишения свободы.

Государству-участнику следует незамедлительно принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы никто не подвергался де-факто

неподтвержденному содержанию под стражей и чтобы всем задержанным подозреваемым на практике предоставлялись основные юридические гарантии в период их содержания под стражей. В их число входит, в частности, право на доступ к адвокату, независимый медицинский осмотр, информирование родственников, информирование задержанных лиц об их правах во время задержания, в том числе о предъявляемых им обвинениях, а также право на незамедлительную доставку к судье в течение максимального 72-часового срока начиная с фактического момента лишения свободы, как это указывается в статье 29 Конституции.

Государству-участнику следует также на практике обеспечить, чтобы фактическое время ареста фиксировалось, чтобы подозреваемые по уголовным делам не лишались свободы в форме административного содержания под стражей и чтобы все задержанные имели право обжаловать такое лишение свободы.

Непринятие мер по эффективному расследованию сообщений о применении пыток и роль Генеральной прокуратуры

10. Комитет выражает озабоченность по поводу непринятия мер по возбуждению и проведению оперативного, беспристрастного и эффективного расследования жалоб о применении пыток и жестокого обращения, в особенности из-за проблем, обусловленных двойственностью функций и обязанностей Генеральной прокуратуры, которая, с одной стороны, отвечает за осуществление судебного преследования, а с другой - за надзор за надлежащим проведением расследования. Комитет отмечает наличие конфликта интересов между этими двумя функциями, в результате чего невозможно осуществлять независимый надзор в случаях, когда Генеральная прокуратура отказывает в возбуждении расследования. Кроме того, отсутствуют данные о деятельности Генеральной прокуратуры, такие, как статистические данные об уголовных расследованиях, возбужденных делах и обвинительных приговорах, равно как и механизм для их сбора.

Государству-участнику следует и далее прилагать усилия по реформированию Генеральной прокуратуры с целью обеспечения ее независимости и беспристрастности и отделить функцию уголовного преследования от функции надзора за расследованием сообщений о применении пыток и жестоком обращении.

Государству-участнику следует создать эффективный и независимый механизм надзора с целью обеспечения оперативного, беспристрастного и эффективного

расследования всех сообщений о применении пыток и жестоком обращении в ходе уголовного расследования.

Государству-участнику следует обеспечить защиту задержанных лиц, которые обратились с жалобами в связи с предполагаемым применением пыток, от ответных репрессий.

Государству-участнику следует также представить Комитету дезаггегированные статистические данные о деятельности Генеральной прокуратуры, включая расследование, касающееся данных о числе судебных дел и дел, по которым были получены признательные показания, а также данных о количестве обвинительных и оправдательных приговоров.

Показания, полученные с помощью принуждения

11. Комитет выражает озабоченность в отношении существующей системы расследования, в рамках которой признания используются в качестве основного вида доказательств для судебного преследования, что создает возможные предпосылки для применения пыток и жестокого обращения с подозреваемыми. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не разъяснило в достаточной степени юридические положения, обеспечивающие, чтобы любое заявление, которое было сделано под пыткой, не использовалось в качестве доказательства в ходе любого судебного разбирательства, как это предусматривается в Конвенции.

Государству-участнику следует принять все надлежащие меры для ликвидации любого неблагоприятного воздействия, которое нынешняя система расследования, поощряющая признания, может оказывать на режим обращения с подозреваемыми лицами.

Государству-участнику следует также принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы заявления, которые были получены под пыткой, не использовались в качестве доказательств в ходе любого судебного разбирательства в соответствии с положениями Конвенции.

Наблюдение за местами содержания под стражей

12. Хотя создание на всей территории государства-участника "мобильных групп" в составе представителей гражданского общества и сотрудников министерства внутренних дел, уполномоченных посещать полицейские изоляторы, контролировать положение

содержащихся под стражей лиц и предотвращать акты пыток, является позитивным событием, Комитет по-прежнему выражает озабоченность по поводу их зависимости от доброжелательности местных властей, отсутствия у них официального статуса и нехватки ресурсов.

Государству-участнику следует установить официальный статус для "мобильных групп", предоставить им широкие полномочия, гарантировать их независимость и обеспечить их адекватными ресурсами. Государству-участнику следует также проинформировать Комитет о мерах, принятых им с целью создания национального превентивного механизма в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции.

Сотрудники правоохранительных органов

13. Комитет выражает озабоченность по поводу сообщений о случаях нарушения положений Конвенции сотрудниками правоохранительных органов, в особенности в отношении лиц, задерживаемых милицией и содержащихся в следственных изоляторах (СИЗО), а также по поводу предполагаемой безнаказанности виновных. Комитет также выражает озабоченность в связи с сообщениями об использовании масок сотрудниками антитеррористических подразделений внутри тюрем (как это имело место, например, в январе 2007 года в Изяславской исправительной колонии), в результате чего допускается устрашение заключенных и жесткое обращение с ними.

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы все сообщения о применении пыток и жестоком обращении оперативно, эффективно и беспристрастно расследовались и чтобы виновные в этом лица преследовались в судебном порядке и осуждались сообразно тяжести совершенных ими деяний.

Государству-участнику следует также обеспечить, чтобы антитеррористические подразделения не использовались внутри тюрем, с тем чтобы не допускать устрашения заключенных и жестокого обращения с ними.

Насилие в отношении женщин и детей, включая торговлю ими

14. Принимая к сведению меры, принятые государством-участником по борьбе с торговлей людьми, Комитет по-прежнему выражает озабоченность по поводу сохранения практики торговли женщинами и детьми в целях сексуальной эксплуатации. Он также отмечает крайне низкое число дел о бытовом насилии, переданных в суд, несмотря на многочисленные поступающие сообщения о случаях бытового насилия.

Государству-участнику следует более активно принимать меры по предупреждению торговли людьми и случаев бытового насилия и по борьбе с ними, обеспечению защиты жертв и их доступа к системам медицинского и юридического обслуживания и социальной реабилитации, включая, по мере необходимости, услуги консультационных служб.

Государству-участнику следует создать адекватные условия для потерпевших в интересах осуществления ими своего права на подачу жалоб и обеспечить оперативное, беспристрастное и эффективное расследование каждого случая. Виновные должны привлекаться к судебной ответственности и подвергаться наказанию соразмерно тяжести совершенных ими деяний.

Насилие в отношении представителей меньшинств и других групп населения

15. Комитет выражает озабоченность по поводу подстрекательства и актов насилия, направленных против лиц, принадлежащих к этническим и национальным меньшинствам, включая акты в отношении народа рома, антисемитские нападения и насилие в отношении лиц африканского и азиатского происхождения и неграждан, а также в связи с постоянно поступающими сообщениями о непроведении соответствующих расследований и нежелания милиции и государственных органов обеспечивать надлежащую защиту жертв или проводить оперативное, беспристрастное и эффективное расследование таких сообщений.

Государству-участнику следует обеспечить оперативное, беспристрастное и эффективное расследование всех актов этнически мотивированного насилия и дискриминации, включая акты, направленные против рома, евреев, лиц африканского и азиатского происхождения и неграждан, и преследовать в судебном порядке и наказывать виновных соразмерно тяжести совершенных ими деяний.

Государству-участнику следует также публично осудить преступления на почве ненависти и другие жестокие акты расовой дискриминации, ксенофобии и сопутствующего насилия и проводить работу по искоренению подстрекательства и любой возможной причастности государственных должностных лиц или сотрудников правоохранительных органов к такому насилию. Следует обеспечить, чтобы должностные лица привлекались к ответственности за действия или бездействие, нарушающие положения Конвенции.

Государству-участнику следует незамедлительно рассмотреть вопрос о расширении набора в правоохранительные органы лиц, принадлежащих к этническим и национальным меньшинствам.

Государству-участнику следует также разработать и принять всеобъемлющую государственную программу по улучшению положения в области прав человека национальных меньшинств, в особенности рома.

Насилие в вооруженных силах

16. Приветствуя уменьшение числа случаев дедовщины в армии и меры, принятые с целью предотвращения этого явления, включая создание "горячей линии", Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи со все еще существующей практикой применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в вооруженных силах, а также по поводу недостаточно эффективного расследования всех сообщений о подобного рода случаях.

Государству-участнику следует принять эффективные меры по искоренению по-прежнему широко распространенной дедовщины в армии, укрепить работу по ее предупреждению и обеспечить оперативное, беспристрастное и эффективное расследование, преследование и осуждение лиц, виновных в таких злоупотреблениях, и обнародовать результаты таких судебных дел.

Притеснения и насилие в отношении представителей гражданского общества

17. Комитет выражает свою озабоченность по поводу полученной им информации о притеснениях и насилии в отношении журналистов, включая убийства (например, г-на Георгия Гонгадзе), и правозащитников, что серьезно подрывает роль средств массовой информации и затрудняет осуществление свободы мнений и их выражения, а также контроль за соблюдением прав человека со стороны гражданского общества.

Государству-участнику следует принять все необходимые меры для обеспечения защиты всех лиц, включая тех, кто осуществляет наблюдение за соблюдением прав человека, от любого устрашения или насилия в результате их деятельности и обеспечивать незамедлительное, беспристрастное и эффективное расследование таких деяний.

Пенитенциарная система

18. Комитет с озабоченностью отмечает задержку с переподчинением Департамента исполнения наказаний министерству юстиции.

Государству-участнику следует как можно скорее завершить передачу Департамента исполнения наказаний в ведение министерства юстиции с целью институционализации функций по надзору и контролю за решениями исполнительных органов в рамках судебной власти.

Государству-участнику следует также представить Комитету подробную информацию о пенитенциарной системе, включая информацию о смертных случаях в местах лишения свободы (в том числе о самоубийствах), и об итогах любого их расследования или судебного преследования, возбужденного в связи с ними, а также о положении в области медицинского обслуживания содержащихся под стражей лиц.

Опасность возвращения лиц, если существует угроза применения пыток

19. Комитет выражает озабоченность по поводу возвращения лиц государством-участником в государства, в отношении которых существуют серьезные основания полагать, что там им может угрожать применение пыток, как, например, недавно обстояло дело в случае 11 узбекских граждан, возвращенных в Узбекистан.

Ни при каких обстоятельствах государство-участник не должно высылать, возвращать или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток. При определении возможности применения этого обязательства согласно статье 3 Конвенции государству-участнику следует внимательно изучать существо каждого отдельного дела и обеспечивать создание адекватных судебных механизмов для пересмотра принятых решений, наличие достаточных средств правовой защиты для каждого подлежащего выдаче лица и заключение соглашений об эффективном наблюдении за положением конкретного лица после его возвращения.

Государству-участнику следует представлять Комитету подробную информацию по каждому случаю выдачи, возвращения или перемещения лиц в течение отчетного периода, в том числе о минимальном содержании гарантий, если таковые существуют. Кроме того, Комитет запрашивает информацию о

мерах, принятых государством-участником с целью исправления любых ситуаций во всех случаях, когда не было обеспечено осуществление гарантий, предусмотренных в статье 3.

Просители убежища

20. Комитет выражает озабоченность по поводу дискриминации просителей убежища на основании их гражданства и отсутствия надлежащих процедур предоставления убежища, что ведет к предполагаемому массовому выдворению просителей убежища без надлежащего рассмотрения их индивидуальных дел. Он также с озабоченностью отмечает, что лица, обращающиеся с просьбой о предоставлении убежища, содержатся в плохих условиях в переполненных помещениях.

Государству-участнику следует принять законопроекты "О беженцах, лицах, имеющих право на дополнительную и временную защиту" и "О внесении поправок в закон Украины о правовом статусе иностранцев и лиц без гражданства". Государству-участнику следует также утвердить процедуры предоставления убежища в соответствии с международными нормами, а также улучшить условия содержания под стражей, включая использование альтернативных мер.

Уполномоченный парламента Украины по правам человека

21. Приветствуя присутствие представителей Уполномоченного парламента Украины по правам человека в ходе диалога с делегацией государства-участника, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия подробной информации о соблюдении положений Парижских принципов, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся защитой и поощрением прав человека (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи), а также о его независимости, деятельности и результатах, достигнутых в ходе осуществления Конвенции.

Государству-участнику следует обеспечить эффективное функционирование аппарата Уполномоченного парламента Украины по правам человека, независимое от политической деятельности, в качестве самостоятельного национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами, как это предусматривается в Законе об Уполномоченном парламента Украины по правам человека 1997 года.

Государству-участнику следует представить Комитету подробную информацию о независимости, мандате, ресурсах, процедурах и эффективных результатах деятельности Уполномоченного парламента Украины по правам человека и обеспечить конфиденциальность жалоб, получаемых им, с тем чтобы заявители не подвергались каким-либо ответным репрессиям.

Обучение и профессиональная подготовка

22. Комитет выражает сожаление в связи с недостаточной профессиональной подготовкой сотрудников правоохранительных органов, включая персонал пенитенциарных служб и служб пограничного контроля, судей, прокуроров и военнослужащих, по вопросам, касающимся положений Конвенции. Комитет также с озабоченностью отмечает недостаточный уровень конкретной профессиональной подготовки медицинского персонала, работающего в местах содержания под стражей, по вопросам, касающимся обнаружения следов пыток и жестокого обращения.

Государству-участнику следует активизировать осуществление своих учебных программ по абсолютному запрещению пыток, которые предназначены для всех сотрудников правоохранительных органов и военнослужащих, а также предназначенных для всех лиц судебной профессии и прокуроров программ по вопросам, касающимся обязательств государства-участника в соответствии с положениями Конвенции.

Государству-участнику следует также обеспечить адекватную профессиональную подготовку всего медицинского персонала, работающего с содержащимися под стражей лицами, по вопросам, касающимся обнаружения следов пыток и жестокого обращения, в соответствии с международными нормами, как это указывается в Стамбульском протоколе.

Юридическая помощь

23. Комитет выражает озабоченность по поводу трудностей, с которыми сталкиваются те или иные лица или группы лиц в их усилиях по осуществлению своего права на подачу жалоб и на возмещение ущерба и получение справедливой и адекватной компенсации в качестве жертв актов пыток.

Государству-участнику следует создать эффективно действующую систему бесплатной юридической помощи для лиц, входящих в группу риска или принадлежащих к уязвимым группам населения. Ему следует предоставить

для этой системы адекватные ресурсы в интересах обеспечения того, чтобы все жертвы актов пыток могли осуществлять свои права в соответствии с Конвенцией.

Компенсация и реабилитация

24. Комитет также выражает озабоченность по поводу отсутствия компенсации для жертв пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, а также отсутствия надлежащих мер для реабилитации жертв пыток, жестокого обращения, торговли, бытового или иного сексуального насилия.

Государству-участнику следует обеспечить предоставление адекватной компенсации жертвам пыток и жестокого обращения и, кроме того, охват всех жертв пыток, жестокого обращения, торговли, бытового и иного сексуального насилия надлежащими программами реабилитации, включая оказание медицинской и психологической помощи.

Условия содержания под стражей

25. Комитет выражает озабоченность по поводу плохих условий содержания под стражей, в частности переполненности тюрем, и широкого распространения среди содержащихся под стражей лиц таких заболеваний, как ВИЧ/СПИД и туберкулез. Полицейские следственные изоляторы не приспособлены для длительного содержания задержанных под стражей и создают условия, при которых повышается их уязвимость. Комитет также выражает озабоченность по поводу отсутствия мер, альтернативных заключению под стражу до суда.

Государству-участнику следует принять эффективные меры по улучшению условий содержания под стражей во всех пенитенциарных учреждениях, сокращению нынешней переполненности тюрем и удовлетворению потребностей всех лиц, лишенных свободы, в частности в отношении медицинского обслуживания, в соответствии с международными нормами.

Сбор данных

26. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия всеобъемлющих и дезаггегированных данных о жалобах, расследованиях, судебных преследованиях и обвинительных приговорах по делам, связанным с применением пыток и жестоким обращением со стороны сотрудников правоохранительных органов и пенитенциарных

учреждений и в вооруженных силах, а также данных о торговле людьми и бытовом и сексуальном насилии.

Государству-участнику следует создать эффективную систему сбора статистических данных, имеющих важное значение для наблюдения за ходом осуществления Конвенции на национальном уровне, включая данные о жалобах, расследованиях, судебных преследованиях и обвинительных приговорах по делам, связанным с применением пыток и жестоким обращением, торговлей людьми и бытовым, сексуальным и этнически мотивированным насилием и дискриминацией, а также данные о компенсации, предоставленной жертвам, и их реабилитации.

27. Государству-участнику следует широко распространить, в частности среди уязвимых групп населения, его доклад и ответы на перечень вопросов, а также выводы и рекомендации Комитета, действуя в этой связи через официальные вебсайты и средства массовой информации.

28. Комитет просит государство-участник представить в течение года информацию о мерах, которые оно принимает в соответствии с рекомендациями Комитета, изложенными в пунктах 9, 10, 12, 15, 17 и 19 выше.

29. Комитет предлагает государству-участнику представить свой базовый документ в соответствии с требованиями к общему базовому документу в согласованных руководящих принципах представления докладов, которые были недавно рекомендованы международными договорными органами по правам человека (HRI/MC/2006/3 и Corr.1).

30. Государству-участнику предлагается представить свой следующий периодический доклад, т.е. шестой периодический доклад, к 30 июня 2011 года.
